

COURSE OF STUDY: INTERNATIONAL RELATIONS AND EUROPEAN STUDIES (LM-52)

ACADEMIC YEAR: 2023-2024

ACADEMIC SUBJECT: Spanish Language and Translation – advanced

General information	
Year of the course	First
Academic calendar (starting and ending date)	Winter Semester - February 2024 – May 2024
Credits (CFU/ETCS):	8
SSD	L-LIN/04
Language	Italian – Spanish
Mode of attendance	Not compulsory, but highly recommended

Professor/ Lecturer	
Name and Surname	Ana Isabel Goicoechea Sanchez
E-mail	anaisabel.goicoechea@uniba.it
Telephone	080 5717292
Department and address	Department of Political Science, 23, Corso Italia 4 th floor, room 33
Virtual room	
Office Hours (and modalities: e.g., by appointment, on line, etc.)	Every Thursday, from 12:00 to 14:00, or by appointment for workers students

Work schedule			
Hours			
Total	Lectures	Hands-on (laboratory, workshops, working groups, seminars, field trips)	Out-of-class study hours/ Self-study hours
200	64	83	56
CFU/ETCS			
8			

Learning Objectives	<p>Knowledge and ability to understand: learning the basic grammar of the Spanish language and, with a combinatorial approach, its vocabulary.</p> <p>Communication skills: metalinguistic skills in the Spanish language through reflection on the language in context, the learning of some lexical combinations and the analysis of texts of different types</p>
Course prerequisites	know the basis of the Spanish language

Teaching strategie	
Expected learning outcomes in terms of	Knowledge and ability to understand and learn the basic grammar of the Spanish language and, with a combinatorial approach also its vocabulary.
Knowledge and understanding on:	Communication skills metalinguistic skills in the Spanish language through reflection on the language in context, the learning of some lexical combinations and the analysis of texts of different types.
Applying knowledge and understanding on:	Understand sentences and expressions related to areas of immediate relevance; communicate in simple and routine activities that require a simple exchange of information on familiar and common topics; be able to describe in simple terms aspects of a social context, Know how to express immediate needs.
Soft skills	Listening skills, communication skills, cultural awareness, multicultural commitment, empathy and ability to relate to others.
Syllabus	

Content knowledge	<p>Basic grammar of the Spanish language, analyzed with a contrasting approach. Guided analysis of editorials of culture, politics and economics taken from Spanish newspapers.</p> <p>Direct and reverse translation of easy lexical combinations (collocations and locutions) and phrases of frequent use, aimed at solving interlingual problems and interference. Notions of sociolinguistics to evaluate appropriate polite strategies in context.</p> <p>Linguistic part: phonetics, rules of accenting, determinative articles, formation of the plural of nouns and adjectives; use of ser, estar, haber and tener; possessive, demonstrative and numeral adjectives and pronouns; the comparison ; all tenses of the indicative of regular and irregular verbs; present subjunctive; use of the most frequent prepositions; personal and impersonal obligatory forms; morphology of the gerund; some periphrases with the infinitive and the gerund; past regular and irregular participles ; affirmative and negative imperative of regular and irregular verbs; the passive sentence. Communicative part:</p> <p>understand sentences and expressions related to areas of immediate relevance; communicate in simple and routine activities that require a simple exchange of information on familiar and common topics; know how to describe in simple terms aspects of a social context, the environment know how to express immediate needs.</p>
Texts and readings	<p>Aragonés, L. – Palencia, R. Gramática de uso del español - B (copertina azzurra), Madrid, SM 2009, ISBN 978-8820342920</p> <p>Greco, S. En síntesis. Apuntes de gramática española, Lulu.com, 2011 Savater, F. Ética para Amador, u.e.</p> <p>AA.VV., Dizionario medio di spagnolo, Milano, Garzanti, u.e.</p> <p>Giordano A. - Calvo Rigual, C., Dizionario Italiano Spagnolo/ Espanol- Italiano, Barcellona, Herder, u.e.</p>
Notes, additional materials	
Repository	
Assessment	
Assessment methods	Assessment methods will consist of a written and an oral exam.
Assessment criteria	At the final examination, the candidate must demonstrate that he or she has value and degree of phraseology of the Spanish language, providing personal examples beyond those that were the subject of the course. Examples should preferably be of economical and political nature. The candidate must be able to read and translate and comment on readings on economic and political topicality analyzed in class.
Final exam and grading criteria	<p>Final mark is expressed on 30.</p> <p>Criteria for evaluating learning outcomes are:</p> <p>Not sufficient: 0-17 Any or insufficient knowledge of the topics.</p> <p>Sufficient: 18-20 Basic knowledge of topics and sufficient correct way of expressing them.</p> <p>Not too bad: 21-23 Better knowledge of topics and quite correct way of expressing them.</p> <p>Good: 24-26 Good knowledge of topics and good correct way of expressing them.</p> <p>Very good: 27-28 More than knowledge of topics and more than correct way of expressing them.</p> <p>Extremely good: 29-30 Extremely good knowledge of topics and extremely correct way of expressing them.</p> <p>Excellent: 30L Perfect knowledge of topics and of expressing them.</p>
Further information	
	.